

Please fill in this form if you are an individual account holder.

يرجى تعبئة هذا النموذج إذا كنت مالك فردي للحساب.

For Joint or multiple account holders, use a separate form for each person.

لملاك الحساب المشتركين أو المتعددين، يرجى استخدام نموذج منفصل لكل شخص.

Date/ التاريخ	Branch/RM Name اسم الفرع / مدير علاقات العملاء	<input type="checkbox"/> New / جديد <input type="checkbox"/> Existing/Amendments عميل حالي/تعديلات
If Existing, please provide CIF No	إذا كنت عميل حالي، يرجى تقديم رقم ملف معلومات العميل.	Account Number/ رقم الحساب
Products/Services applied المنتجات / الخدمات المطلوبة:	<input type="checkbox"/> Current/جاري <input type="checkbox"/> Savings / توفير <input type="checkbox"/> Fixed Deposit / ودیعة ثابتة <input type="checkbox"/> Trade Finance facilities / تسهيلات التمويل التجاري <input type="checkbox"/> Loans قروض <input type="checkbox"/> Credit cards/ بطاقات ائتمانية <input type="checkbox"/> Others (please specify) / أخرى (يرجى التحديد)	
Currencies:	<input type="checkbox"/> درهم AED <input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD <input type="checkbox"/> يورو EURO <input type="checkbox"/> جنيه إسترليني GBP <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) Others (please specify)	
Name of customer/applicant (As per Emirates ID for residents and passport for non-residents)	Full Name: الاسم بالكامل:	اسم العميل / مقدم الطلب (وفقاً لبطاقة الهوية الإماراتية للمقيمين وجواز السفر لغير المقيمين)
Nationality الجنسية	Country of Residence دولة الإقامة	
Non-Resident	Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/>	غير مقيم
Do you hold valid UAE visa and Emirates ID	Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/>	هل لديك إقامة و بطاقة هوية سارية المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة
Residence in UAE since (MM-YYYY)		مقيم في الإمارات العربية المتحدة منذ تاريخ (شهر - سنة)
Emirates ID Number رقم بطاقة الهوية الإماراتية		
Emirates ID Expiry Date تاريخ انتهاء صلاحية بطاقة الهوية الإماراتية	D D M M Y Y Y Y	
Date of Birth تاريخ الميلاد	D D M M Y Y Y Y	دولة الميلاد Country of birth
Current Residential Address عنوان الإقامة الحالي	House/Apt no & Street	رقم المنزل / الشقة واسم الشارع
	Emirate/Town/City/State	الإمارة / البلدة / المدينة / الولاية
	Country	الدولة
Permanent address in Home Country العنوان الدائم في الوطن الأم	Building Name & No.	اسم ورقم البناية
	Street & Area	اسم الشارع والمنطقة
	City & Country	المدينة والدولة
Main Contact Number		رقم الاتصال الرئيسي
E-mail address		عنوان البريد الإلكتروني
Joint account holder Name اسم صاحب الحساب المشترك	Joint account holder nationality جنسية صاحب الحساب المشترك	رقم ملف معلومات العميل لصاحب الحساب المشترك: Joint account holder CIF No.
Power of Attorney holder	Yes/ نعم <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/>	حامل التوكيل القانوني
Name of Power of Attorney holder اسم حامل التوكيل القانوني	رقم ملف معلومات العميل لحامل التوكيل القانوني (في حالة الحصول على الخدمات المصرفية من بنك أم القيوين الوطني) Power of attorney holder CIF No (If banking with NBO)	جنسية حامل التوكيل القانوني Nationality of Power of Attorney Holder
Guardian name (في حالة القاصر) اسم الوصي (في حالة القاصر) (In case of a minor)	رقم ملف معلومات العميل للوصي (إذا كنت عميلاً لدى بنك أم القيوين الوطني) Guardian's CIF No. (If banking with NBO)	جنسية الوصي Guardian's Nationality
Channel for Onboarding :	Face to Face/ حضورياً <input type="checkbox"/> Digital / إلكترونياً <input type="checkbox"/>	طريقة الانضمام لعملاء البنك:
Purpose of account (s) (Tick all that apply) الغرض من الحساب (الحسابات)، يرجى اختيار جميع الإجابات الملائمة	<input type="checkbox"/> Salary Transfer / تحويل الراتب <input type="checkbox"/> Collecting Rents, Dividends etc تحصيل الإيجار وتوزيعات الأرباح...إلخ	<input type="checkbox"/> تسهيلات: التمويل والبطاقات الائتمانية...إلخ Facilities: Financing, Credit cards, etc. <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) Other (please specify)

الحسابات لدى البنوك الأخرى (داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة)					
اسم البنك Bank name	الفرع (المدينة) Branch (city)	الدولة Country	رقم الحساب Account no	تاريخ بدء المعاملات المصرفية (شهر/ سنة) Banking Since (MM-YYYY)	
Primary Occupation الوظيفة الرئيسية					
موظف Employed <input type="checkbox"/>	مهني Professional <input type="checkbox"/>	عمل حر Self Employed <input type="checkbox"/>	متقاعد / على المعاش Retired/Pensioner <input type="checkbox"/>	معال Dependent <input type="checkbox"/>	لا يعمل Not Employed <input type="checkbox"/>
قطاع حكومي Govt Sector <input type="checkbox"/> قطاع خاص Private Sector <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) Other (Please Specify) <input type="checkbox"/> _____	محامي Lawyer <input type="checkbox"/> محاسب Accountant <input type="checkbox"/> قاضي Judge <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى لتحديد) Other (Please Specify) <input type="checkbox"/> _____	صانع Jeweler <input type="checkbox"/> وكيل عقاري Real Estate <input type="checkbox"/> خياط Tailor <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) Others (Please specify) <input type="checkbox"/> _____	يرجى تقديم تفاصيل عن خبراتك العملية: Share details about your work experience: _____		
			اسم آخر جهة عمل: Last employer's name _____		
			عنوان آخر جهة عمل: Address of last employer: _____		
Employed موظف					
اسم جهة العمل Name of Employer	الوظيفة/ المسمى الوظيفي Position/Title				
عنوان العمل Address of Employer	سنوات العمل Years in Employment				
Self Employed عمل حر					
اسم الشركة (الشركات) المملوكة Name own company (s)	عنوان الشركة Address of own company	نوع المؤسسة مؤسسة فردية / شركة تضامنية / شركة ذات مسؤولية محدودة...الخ) Type of Entity (Sole Proprietorship /Partnership/LLC etc.)	النسبة المئوية من الملكية Percentage of Ownership	المنصب/ المسمى الوظيفي Position/ Title	عدد سنوات العمل Years in Business
Not Employed لا يعمل					
مصادر الدخل الرئيسية Main sources of Income	إجمالي القيمة الصافية المقدرة (درهم) Estimated total Net worth (AED)				
Source of Wealth مصدر الثروة					
Salary Earnings <input type="checkbox"/>	الراتب الثابت <input type="checkbox"/>	Business Earnings <input type="checkbox"/>	إيرادات الشركات		
Investment Income <input type="checkbox"/>	إيرادات الاستثمار <input type="checkbox"/>	Sale of Company/Business <input type="checkbox"/>	بيع الشركة / العمل التجاري		
Sale of property <input type="checkbox"/>	بيع عقار <input type="checkbox"/>	Gift/Inheritance <input type="checkbox"/>	هبة / ميراث		
Ownership of companies <input type="checkbox"/>	ملكية شركات <input type="checkbox"/>	Agro Income <input type="checkbox"/>	دخل زراعي		
Other (Please specify) <input type="checkbox"/>	أخرى (يرجى التحديد) <input type="checkbox"/>				
Main Sources of Income/Funds/ مصادر الدخل الرئيسية/ الأموال					
Salary <input type="checkbox"/>	الراتب <input type="checkbox"/>	Commissions <input type="checkbox"/>	العمولات		
Pension <input type="checkbox"/>	المعاش التقاعدي <input type="checkbox"/>	Rental Income <input type="checkbox"/>	إيرادات الإيجار		
Investment proceeds <input type="checkbox"/>	إيرادات استثمارية <input type="checkbox"/>	Agro Income <input type="checkbox"/>	الدخل الزراعي		
Business income for self employed <input type="checkbox"/>	دخل تجاري من العمل الحر <input type="checkbox"/>	Bonus/Incentives <input type="checkbox"/>	المكافآت / الحوافز		
Rental Income <input type="checkbox"/>	إيرادات الإيجار <input type="checkbox"/>	Investments proceeds <input type="checkbox"/>	عائدات الاستثمار		
Others (please specify) <input type="checkbox"/>	أخرى (يرجى التحديد) <input type="checkbox"/>	Others (please specify) <input type="checkbox"/>	أخرى (يرجى التحديد)		
Annual income (AED) _____					
الدخل السنوي (درهم)					
Does any of the following apply to you: Yes/ نعم <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/>					
هل تنطبق أي من الحالات التالية عليك:					
1. U.S citizenship or permanent residence ? and/or,		هل أنت مواطن أمريكي أو لديك إقامة دائمة في الولايات المتحدة الأمريكية؟			
2. U.S birthplace ? and/or,		هل محل ولادتك في الولايات المتحدة الأمريكية؟			
3. U.S address of phone number in any form ? and/or		هل لديك عنوان أو رقم هاتف أمريكي من أي نوع؟			
4. Regularly transfer or receive funds from the U.S and/or,		هل تقوم بتحويل أو استلام أموال بشكل منتظم من الولايات المتحدة الأمريكية؟			

5. Given a power of attorney or authority to a U.S person		5. هل قمت بمنح وكالة قانونية أو تفويض لشخص أمريكي؟	
If the answer is Yes and you are a US person under US internal Revenue Service (IRS) regulations, you also need to fill in Form IRS W-9		في حالة الإجابة "بنعم"، وكنت مواطن أمريكي بموجب لوائح دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية، يجب عليك أيضاً تعبئة النموذج IRS W-9.	
Dual Nationality Holder		هل تحمل جنسية مزدوجة؟	
Yes/ نعم <input type="checkbox"/>		No / لا <input type="checkbox"/>	
If yes, kindly list the nationalities below :		في حالة الإجابة "بنعم"، يرجى إدراج الجنسيات أدناه:	
الرقم المسلسل S. No	الجنسية Nationality		
Country of Residence for Tax purposes & Taxpayer Number (If the account holder is a tax resident in more than 2 countries, please use a separate sheet. If a TIN is unavailable, please provide reason (e.g. the country of residence does not issue TIN))		دولة الإقامة للأغراض الضريبية ورقم دافع الضريبة (إذا كان صاحب الحساب مقيماً ضريبياً في أكثر من دولتين، يرجى استخدام صفحة منفصلة وفي حالة عدم توفر رقم التعريف الضريبي، يرجى توضيح السبب (مثل عدم إصدار رقم التعريف الضريبي من جانب دولة الإقامة).)	
Country of Tax Residence		رقم التعريف الضريبي أو ما يكافئه Taxpayer Identification Number (TIN) or equivalent	
1			
2			
Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme ?		هل أنت حاصل على إقامة ضريبية إماراتية بموجب برنامج استثماري؟	
Yes/ نعم <input type="checkbox"/>		No / لا <input type="checkbox"/>	
Are you a resident in any other jurisdiction		هل أنت مقيم في دولة أخرى؟	
Yes/ نعم <input type="checkbox"/>		No / لا <input type="checkbox"/>	
In which jurisdiction(s) have you been subject to personal income tax during the previous calendar year ?		في أي دولة (دول) خضعت لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة الماضية؟	
How do you usually receive money ?		كيف تستقبل الأموال عادة؟ (* في حالة الحوالة، يرجى تقديم التفاصيل متضمنة المعاملات واسم مقدم الخدمة)	
<input type="checkbox"/> Cash نقداً			
<input type="checkbox"/> Cheques / شيكات			
<input type="checkbox"/> Remittances / حوالات			
<input type="checkbox"/> Others (يرجى التحديد) أخرى			
How do you usually pay or send money ?		كيف تقوم بسداد أو إرسال الأموال عادة؟ (* في حالة الحوالة، يرجى تقديم التفاصيل متضمنة المعاملات واسم مقدم الخدمة)	
<input type="checkbox"/> Cash نقداً			
<input type="checkbox"/> Cheques / شيكات			
<input type="checkbox"/> Remittances / حوالات			
<input type="checkbox"/> others (يرجى التحديد) أخرى			
If you send funds to, or receive funds from overseas, please list major countries	1	1	في حال إرسال أو استلام الأموال من الخارج، يرجى ذكر أسماء الدول الرئيسية
	2	2	
	3	3	
Expected Account Activity (include proposed transactions through NBQ only)		نشاط الحساب المتوقع (يرجى توضيح المعاملات المتوقع إجراؤها من خلال بنك أم القيوين الوطني فقط)	
Salary (AED)	Annually	سنوياً	الراتب (درهم)
Other income (AED) (Details to be provided)	Annually	سنوياً	دخل آخر (درهم) (يرجى تقديم التفاصيل)
Cash Deposit (AED) Excluding Salary	Annually	سنوياً	الإيداع النقدي (درهم) باستثناء الراتب
Local & foreign inward remittances (AED) excluding salary	Annually	سنوياً	تحويلات واردة محلية وأجنبية (درهم) باستثناء الراتب
Outward clearing (cheques issued in favor of other parties) (AED)	Annually	سنوياً	مقاصة صادرة (الشيكات الصادرة لصالح أطراف أخرى) (درهم)
Gross Credit Turnover (AED)	Annually	سنوياً	المبلغ الإجمالي للإيداعات (درهم)
Average Cash withdrawal (AED)	Annually	سنوياً	متوسط السحب النقدي (درهم)
Local & foreign Outward Remittances (AED)	Annually	سنوياً	التحويلات الصادرة الأجنبية والمحلية (درهم)
Inward Clearing (cheques in favour of customer) AED excluding salary	Annually	سنوياً	مقاصة واردة (شيكات لصالح العميل) (درهم) باستثناء الراتب
Gross Debit Turnover (AED)	Annually	سنوياً	المبلغ الإجمالي للسحوبات (درهم)
POLITICALLY EXPOSED PERSONS (PEP)			
This section to be filled by politically exposed persons (PEP) (defined as someone who is entrusted with a prominent public function, or a relative or known associate of that person)			
يتعين تعبئة هذا القسم من قبل الأشخاص المكشوفين سياسياً (وهم الأشخاص الذين يتم تكليفهم بمناصب عامة دائمة أو أحد أقارب أو معارف ذلك الشخص)			
Name of Position/Title	اسم الوظيفة/ المسمى الوظيفي		

Country of Origin	الدولة الأصلية	Years of service in current position	عدد سنوات الخدمة في الوظيفة الحالية
Category of PEP	<input type="checkbox"/> Domestic PEP/ أشخاص مكشوفون سياسياً محليين <input type="checkbox"/> Foreign PEP/ أشخاص مكشوفون سياسياً أجنبياً		فئة الأشخاص المكشوفون سياسياً

PEP relationship with the customer

علاقة الأشخاص المكشوفين سياسياً بالعميل

Self	<input type="checkbox"/>	الشخص نفسه
Family member (Spouse/child/parent/child's spouse) Provide details of the main PEP	<input type="checkbox"/>	أحد أفراد الأسرة (الزوج/ الزوجة/ الابن/ الابنة/ الأب/ الأم/ زوج الابنة/ زوجة الابن) يرجى تقديم تفاصيل الأشخاص المكشوفين سياسياً الرئيسيين الاسم: _____ رقم الحساب: _____
Close associate, beneficial owner/shareholder/ director/partner/authorized person (Provide details of the main PEP)	<input type="checkbox"/>	شريك مقرب/مالك مستفيد/ مساهم/ عضو مجلس إدارة/ شريك/ شخص مفوض (يرجى تقديم تفاصيل الأشخاص المكشوفين سياسياً الرئيسيين) الاسم: _____ رقم الحساب: _____
Characteristics of the PEP	<input type="checkbox"/> Member of Ruling family <input type="checkbox"/> Diplomat <input type="checkbox"/> Minister <input type="checkbox"/> Military Official <input type="checkbox"/> Member of parliament/municipal council <input type="checkbox"/> Others (please specify) _____	سمات الأشخاص المكشوفين سياسياً أحد أفراد الأسرة الحاكمة دبلوماسي وزير بالحكومة مسؤول عسكري رفيع المستوى عضو بالبرلمان/ مجلس البلدية أخرى (يرجى التحديد)

Politically Exposed Person (PEP)

الأشخاص المكشوفون سياسياً

List all connected associates to the PEP

أذكر أسماء جميع الأشخاص المرتبطين بأشخاص مكشوفين سياسياً

اسم الشخص ذو الصلة Connected individual's Name	الجنسية Nationality	العلاقة مع الشخص المكشوف سياسياً Relationship with PEP	هل لديك حساب لدى بنك أم القيومين الوطني (نعم/ لا) Account with NBQ (Yes/No)	رقم الحساب لدى بنك أم القيوين الوطني Account no. with NBQ

Politically exposed person (PEP)

الأشخاص المكشوفون سياسياً

List all entities connected to the PEP

أذكر أسماء جميع الشركات المرتبطة بأشخاص مكشوفين سياسياً

اسم الكيان Entity's name	دولة التأسيس Country of Establishment	الصفة Capacity	النسبة المئوية من حصة المساهمة Percentage of shareholding	هل لديك حساب لدى بنك أم القيومين الوطني (نعم/ لا) Account with NBQ (Yes/No)	رقم الحساب لدى بنك أم القيوين الوطني Account no. with NBQ

Customer Declaration and Signature

إقرار وتوقيع العميل

I declare that all information made in this form is correct and complete.	أقر بأن جميع المعلومات المقدمة في هذا النموذج صحيحة وكاملة.
I acknowledge that the information contained in this form may be reported to the competent/tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained (the United Arab Emirates) and exchanged with tax authorities of another country or countries.	أقر بأنه يمكن الإبلاغ عن المعلومات الواردة في هذا النموذج إلى أي سلطات مختصة/ سلطة ضريبية بالدولة التي يتم فتح والاحتفاظ بهذا الحساب (الحسابات) فيها (دولة الإمارات العربية المتحدة) وتبادلها مع السلطات الضريبية للدولة أو للدول الأخرى.
Regarding the controlling person information, if provided, I certify that I am authorized to sign for the account(s) mentioned to which this form relates.	فيما يتعلق بمعلومات الشخص المسيطر، في حال تقديمها، أقر بأنني مفوض بالتوقيع على الحساب (الحسابات) المذكورة التي يتعلق به هذا النموذج.
I/We do not have any dealings/shall not deal in whatsoever manner that may result in breach of any sanction/restrictions imposed by various local & international regulatory agencies against certain countries, entities, or individuals. The Bank has the right to take any action it deems appropriate in the absence of my commitment to do so, including closure of account(s) without referring to me/us or obtaining my/our approval.	ليس لدي/ لدينا أي معاملات ولن ننفذ أي معاملات بأي طريقة أياً كانت والتي قد تؤدي إلى انتهاك أي عقوبات أو قيود مفروضة من قبل جهات رقابية محلية ودولية مختلفة على دول أو كيانات أو أفراد معينين. ويحق للبنك اتخاذ أي إجراء يراه مناسباً في حالة عدم وجود التزام من جانبي للقيام بذلك، بما في ذلك غلق الحساب (الحسابات) بدون الرجوع إلي/ إلينا أو الحصول على موافقتي/ موافقتنا.

I undertake to advise the Bank within 30 days of any change in the circumstances or information herein in this form, and to provide the Bank with a suitably updated self-certification and declaration within up to 30 days of such change in circumstances.	أتعهد بإخطار البنك خلال 30 يوماً بأي تغيير في الظروف أو المعلومات الواردة في هذا النموذج، وأن أقوم بتزويد البنك بإقرار ذاتي وإقرار محدث بشكل مناسب خلال 30 يوماً من تاريخ حدوث ذلك التغيير في الظروف.
I/We understand that the Bank reserves the right, at its absolute discretion, to refuse all applications and is under no obligation to justify its refusal.	أدرك/ ندرك بأن البنك يحتفظ بحقه، وفقاً لسلطاته التقديرية المطلقة، في رفض جميع الطلبات وأنه غير ملزم بتبرير رفضه.

Name of authorized Signatory /Power of attorney holder:	اسم حامل التوكيل القانوني/ المفوض بالتوقيع
Signature :	التوقيع:
Date:	التاريخ:

For Bank Use Only لاستخدام البنك فقط
RM/Branch Manager Declaration and Signature إقرار وتوقيع مدير علاقات العملاء / مدير الفرع

I have reviewed & verified the KYC documentation, including the identity of the applicant/customer by checking the documents in original. The above is the true reflection of my knowledge about the customer & his business as on date. I hereby recommend that the relationship of the person(s) be established with Bank.	لقد قمت بمراجعة والتحقق من مستندات اعراف عميلك، بما في ذلك هوية مقدم الطلب / العميل من خلال التحقق من النسخ الأصلية للمستندات. المعلومات والبيانات الموضحة أعلاه تعتبر انعكاس حقيقي لمعرفتي بالعميل وعمله كما في تاريخه. أوصي بموجبه بالتعامل بين البنك والشخص (الأشخاص).
--	---

Name :	الاسم:	
Signature:	التوقيع:	
Date:	التاريخ:	
Date / التاريخ	تم التحقق من توقيع العميل من قبل / Customer Signature verified by/	رقم الموظف وتوقيعه / Staff ID & Initial/

AML & Compliance Risk Rating : (to be completed by Branch/RM)	<input type="checkbox"/> High / مرتفع <input type="checkbox"/> Medium / متوسط <input type="checkbox"/> Low منخفض	تصنيف مكافحة غسل الأموال والامتثال: (يجب تعبئته من قبل الفرع/مدير علاقات العملاء)
--	--	--

Customer Acquisition استقطاب العملاء	
Walk in Customer	العلاء العابرون <input type="checkbox"/> Yes/ نعم <input type="checkbox"/> No / لا
Referred by an existing client/account Number:	تم إحالته من قبل عميل حالي/ رقم الحساب:
Others : Sourced by RM/BM/Staff/consultant etc. (please provide name) :	أخرى: عميل تمت إحالته من قبل مدير علاقات العملاء / مدير الفرع / الموظفون / الاستشاريين الخ (يرجى تحديد الاسم)

قبول / رفض الطلب
APPROVED / NOT APPROVED

إدارة الامتثال / COMPLIANCE DEPT وحدة المعالجة المركزية / CPU

الاسم Name	رقم المستخدم User ID	التاريخ Date
---------------	-------------------------	-----------------

For CPU Use : لاستخدام وحدة المعالجة المركزية:

تاريخ الاستلام Received date	تم التحقق من التوقيعات من قبل (رقم المستخدم) Signatures verified by (User ID)
تحديث بيانات العميل في النظام Client Data updated in the system	المنشئ (رقم المستخدم) Maker (User ID)
	المراجع (رقم المستخدم) Checker (User ID)
	التاريخ Date
	التاريخ Date

إذا كان لديك أي شكوى أو اقتراح يرجى الاتصال بنا على هاتف رقم 600565656 أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني customer@nbq.ae وسوف نقوم بالرد على جميع الشكاوى خلال 10 أيام عمل.

If you have complaint/suggestion, please call us at 600565656 or send your complaint at customer@nbq.ae.

We will respond to all complaints within 10 working days.

بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع. بنك مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
ص.ب. رقم 800، أم القيوين، الإمارات العربية المتحدة

National Bank of Umm Al Qaiwain P.S.C., Licensed by Central Bank of the UAE
P.O Box No: 800, Umm Al Qaiwain, United Arab Emirates